

شماره: ۱۸۹ / ۴۲۸۴۹

تاریخ: ۱۳۹۰ / ۰۷ / ۱۱

پوست:

جمهوری اسلامی ایران  
مجلس شورای اسلامی

رئیس

بسته

دبیرخانه شورای نگهبان	
شماره ثبت:	۹۰ / ۱۷۳۴۴۸
تاریخ ثبت:	۱۳۹۰ / ۷ / ۱۱
ساعت ورود:	کد پرونده:

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

عطف به نامه شماره ۸۷/۳۰/۲۹۴۶۷ مورخ ۱۳۸۷/۹/۱۱ و پیرو نامه شماره

۱۸۹/۴۷۵۹۹ مورخ ۱۳۸۷/۸/۲۳ در اجراء اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی

جمهوری اسلامی ایران لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در فدراسیون بین المللی بتن

که به منظور رفع ایرادات آن شورا در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ ۱۳۹۰/۶/۷

مجلس شورای اسلامی به تصویب رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

## لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در فدراسیون بین‌المللی بتن

ماده واحده- به دولت اجازه داده می‌شود در «فدراسیون بین‌المللی بتن» عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط و یا کمک، اقدام نماید. تعیین و تغییر دستگاه اجرائی طرف عضویت بر عهده دولت است.

ماده واحده به شرح زیر اصلاح شد:

ماده واحده- به دولت اجازه داده می‌شود در «فدراسیون بین‌المللی بتن» به شرح اساسنامه پیوست عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط اقدام نماید. تعیین و تغییر دستگاه اجرائی طرف عضویت بر عهده دولت است.  
تبصره- در اجرای اساسنامه ضمیمه این قانون رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران الزامی است.

### اساسنامه

#### فدراسیون بین‌المللی بتن

نام، اهداف، ترکیب و محل ثبت

ماده ۱- نام

فدراسیون با نام فدراسیون بین‌المللی بتن (فدراسیون جهانی بتن سازه‌ای) شناخته می‌شود. این فدراسیون از ادغام کارگروه اروپایی بین‌المللی بتن (سی.ای.بی) و فدراسیون جهانی بتن پیش‌تنیده (اف.آی.بی) به وجود آمده است.

ماده ۲- اهداف

اهداف فدراسیون بین‌المللی بتن عبارت است از ارتقاء سطح آگاهی‌های علمی و عملی بین‌المللی به منظور پیشبرد فنی، اقتصادی، زیبایی، و زیست محیطی بناهای بتنی

این اهداف از راههای مشروح زیر تحقق می‌یابند:

- ۱- هدایت و ترویج تحقیقات و برقراری ارتباط بین یافته‌های حاصل از تحقیقات و اجراء در رابطه با جنبه‌های گوناگون مرتبط با بتن‌سازه‌ای
  - ۲- رشد و توسعه فعالیتها برای کمک به مرتبط ساختن نتیجه تحقیقات و تجارب به دست آمده در طراحی و اجراء
  - ۳- انتشار نتایج تحقیقات و اشاعه تجربیات به دست آمده از اجرای کار از طریق انتشارات، اسناد و مدارک راهنما و سازماندهی همایشها و محافل علمی بین‌المللی
  - ۴- تهیه و تدوین توصیه‌نامه‌هایی برای طراحی و اجرای سازه‌های بتنی، بر پایه ضوابط اجرائی مربوط و مناسب، و با توجه به ملاحظات زیست محیطی در دو زمینه منطقه‌ای و بین‌المللی
  - ۵- آگاه ساختن اعضاء از آخرین دستاوردها و یافته‌های مربوط به بتن سازه‌ای از طریق انتشارات منظم، با توجه به علائق گروه‌های مختلف متناسب با نوع و نحوه عضویت آنها
- این اهداف از طریق برقراری ارتباط با انجمنهای فنی بین‌المللی و سازمانهای استاندارد منطقه‌ای و جهانی تحقق خواهد یافت.

### ماده ۳- ترکیب

ترکیب اعضاء در فدراسیون بین‌المللی بتن به شرح زیر است:

- ۱- اعضاء قانونی شامل: هیأت‌های نمایندگی ملی
- ۲- اعضاء وابسته با شخصیت حقوقی شامل:
  - اعضاء متعهد
  - اعضاء پیوسته
- ۳- اعضاء منفرد شامل:
  - اعضاء مشترک

- اعضاء عادی

- اعضاء دانشجو

ماده ۴- هیأت‌های نمایندگی ملی، تعیین اعضاء اصلی و علی‌البدل

۱- هیأت نمایندگی ملی از نمایندگان معرفی شده تشکیل می‌شود. تعداد افراد اعضاء هیأت نمایندگی به میزان حق عضویت بستگی دارد. این اعضاء باید توسط انجمن یا سازمانی ملی معرفی شوند، هر یک از نمایندگان، عضو گروه ملی نامیده می‌شوند که نمایندگی تمام سازمانهای عضو در یک کشور را عهده‌دار می‌باشند. چنانچه انجمن ملی در کشور وجود نداشته باشد، اعضاء باید توسط یکی از نهادهای ملی معرفی شوند. هر عضو اصلی در مجمع عمومی دارای یک رأی مجزا است که می‌تواند اختیار آنرا در صورت غیبت به عضو علی‌البدل واگذارد. در هر هیأت نمایندگی باید یک نفر به عنوان رئیس هیأت نمایندگی به‌طور کتبی معرفی شده باشد، تعداد آراء هیأت‌های نمایندگی برابر تعداد اعضاء اصلی آنهاست، در هر هیأت نمایندگی ملی به تعداد اعضاء اصلی، اعضاء علی‌البدل وجود دارد.

۲- اعضاء وابسته می‌توانند هر یک، یک نماینده را برای شرکت در مجمع عمومی معرفی نمایند. این نمایندگان دارای حق رأی نیستند.

ماده ۵- محل ثبت

نشانی ثبت شده دفتر فدراسیون بین‌المللی بتن به شرح زیر است:

سوئیس

ژنو

رو دو کامرس شماره ۲

ماده ۶- دوره فعالیت

انجمن بین‌المللی بتن برای فعالیت زمانی نامحدود تأسیس شده ولی ممکن است در انطباق با قوانین کشور سوئیس منحل گردد.

مجمع عمومی: وظایف و طرز کار

ماده ۷- وظایف مجمع عمومی نمایندگان

۱- مجمع عمومی، هیأت مدیره فدراسیون است، که از مجموع رؤسای هیأت‌های نمایندگی ملی، دیگر اعضای اصلی و سایر اعضای علی‌البدل تشکیل می‌شود، آراء هیأت‌های نمایندگی مطابق حق عضویت پرداختی است.

۲- هیأت رئیسه شامل رئیس، نائب رئیس، چهار نفر اعضای بخش خدماتی و ده نفر اعضای کارگروه امور اداری، در مجمع شانزده نفر هستند که هر چهار سال یک‌بار توسط مجمع عمومی با رأی مخفی برگزیده می‌شوند. نامزدهای انتخاب باید بتوانند بر پایه اعتقادات خود با استفاده از موقعیت و تجارب خویش فدراسیون را در راستای اهداف آن روبرو جلو حرکت دهند. کسانی که خود را برای پست رئیس یا نائب‌رئیس نامزد می‌کنند باید حداقل توسط سه گروه نمایندگی ملی معرفی و توصیه شوند. دیگر نامزدها باید حداقل توسط یک گروه نمایندگی ملی معرفی و توصیه شده باشند. تمامی نامزدهای داوطلب باید اسامی خود را دو ماه قبل از انتخابات در دبیرخانه (اف.آی.بی) ثبت کرده و موافقت کتبی خود را برای ارائه خدمت در صورت انتخاب، تسلیم نمایند.

۳- اعطاء عناوین افتخاری بنا به توصیه شورا به شرح زیر از وظایف مجمع عمومی است:

- عنوان ریاست افتخاری، در صورت بازنشستگی رئیس قبلی
- عنوان عضو افتخاری به افراد حقیقی برای مشارکت در امور فدراسیون
- ۴- اصلاح اساسنامه و انحلال فدراسیون از وظایف مجمع عمومی است.
- ۵- رأی‌گیری برای تصویب قطعنامه‌ها، نتیجه‌گیریهای فنی و تصویب توصیه نامه‌ها و آیین‌نامه‌های بین‌المللی، به عهده مجمع عمومی می‌باشد.

۶- مجمع عمومی می‌تواند گروه‌های نمایندگی ملی را به دلیل نپرداختن حق عضویت از حق رأی محروم نموده و یا آنها را اخراج نماید. مشارکت در امر رأی‌گیری

و انتخابات منوط به پرداخت حق عضویت و به روز بودن وضعیت پرداختها از طرف  
اعضاء است.

#### ماده ۸- جلسات مجمع عمومی

- ۱- مجمع عمومی هر دو سال یکبار به دعوت رئیس تشکیل جلسه می‌دهد.
- ۲- دعوت به مجمع عمومی از طریق ارسال نامه و حداقل یکماه زودتر از موعد  
مقرر صورت می‌گیرد.
- اطلاعیه جلسه باید حاوی فهرست مطالب مورد بحث (دستور جلسه) باشد. هیچ  
موضوعی در قطعنامه مجمع عمومی درج نخواهد شد مگر آنکه در دستور جلسه قید شده  
باشد، مسائلی که صرفاً مربوط به امور اداری داخلی باشد، از این قاعده مستثنی است.
- ۳- مجمع عمومی فوق‌العاده نیز ممکن است در صورت لزوم به شکل رسمی بنا  
به تقاضای ده هیأت نمایندگی ملی تشکیل جلسه دهد. این امر ممکن است با رأی‌گیری  
مکاتبه‌ای نیز صورت پذیرد.

#### ماده ۹- حد نصاب

جلسه مجمع عمومی با حضور بیش از نیمی از هیأت‌های نمایندگی ملی که حداقل  
یکی از اعضاء اصلی یا علی‌البدلشان حضور داشته باشند، رسمیت می‌یابد، مشروط  
بر آنکه حداقل نصف دارندگان حق‌رأی در جلسه حاضر باشند. برای اصلاح موادی از  
اساسنامه دوسوم جمع کل آراء مورد نیاز است.

#### ماده ۱۰- اکثریت آراء

تصمیم‌گیری مبتنی بر آراء اکثریت است، در صورت نیاز رأی رئیس یا جانشین  
وی رأی ممتاز به حساب خواهد آمد. برای اصلاح موادی از اساسنامه دوسوم آراء  
موافق ضروری است.

ماده ۱۱- ثبت قطعنامه‌ها

تمام قطعنامه‌هایی که به تصویب مجمع عمومی می‌رسد باید در دفتر ویژه‌ای توسط دبیر ثبت شده و به امضاء اعضاء شورا برسد. این دفتر در محل ثبت شده فدراسیون نگهداری خواهد شد به ترتیبی که همه نمایندگان امکان مطالعه مفاد آن را داشته باشند.

شورا: ترکیب و آیین کار

ماده ۱۲- ترکیب و وظایف شورا

۱- شورا متشکل از رؤسای هیأت‌های نمایندگی ملی، رئیس، نائب‌رئیس، رئیس بلافصل قبلی همراه با دبیر و رؤسای افتخاری است، به جز رؤسای هیأت‌های نمایندگی ملی، رئیس و نائب رئیس، بقیه افراد حق رأی ندارند. شورا هر سال حداقل یک‌بار تشکیل جلسه خواهد داد.

۲- از میان اعضاء شورا ممکن است تا پنج نفر به سمت معاون برگزیده شوند تا هر یک به طور مشخص بر فعالیتهای یک منطقه نظارت نمایند.

۳- شورا فردی را به عنوان خزانه‌دار افتخاری تعیین و مسؤلیت نظارت بر امور مالی فدراسیون و ممیزی و نگهداری حسابها را به وی واگذار می‌نماید. خزانه‌دار باید مسائل مالی مربوط را به شورا و مجمع عمومی گزارش دهد.

۴- شورا بودجه، ترازهای ملی و حسابها، حق عضویتها و دیگر موارد مالی را بررسی و تصویب می‌نماید.

۵- شورا ایجاد کمیسیونهای جدید را تصویب و رؤسای کمیسیونها را تعیین می‌نماید.

۶- شورا تاریخ و برنامه همایشها و محافل علمی را تعیین و محتوا و برنامه کار جلسات را ضمن هماهنگی و همکاری با هیأت نمایندگی ملی کشوری که اجلاس در آن بر پا می‌شود، مشخص می‌سازد.

۷- اتخاذ تصمیم دوباره اعضاء قانونی (هیأت‌های نمایندگی ملی) و اعضاء وابسته به شخصیت حقوقی و نیز شرایط پذیرشها یا استعفاء آنها با شورا است.  
۸- اعطاء هر نوع جایزه یا نشان به عهده شورا است.

رئیس، نائب رئیس و هیأت رئیسه

ماده ۱۳- رئیس

دوران ریاست دو سال است. رئیس باید در سالهای قبل دو سال در سمت نائب‌رئیس خدمت کرده باشد. رئیس پس از انقضاء مدت ریاستش باید دو سال به عنوان رئیس بلافصل قبلی خدمت نماید.

ماده ۱۴- نائب رئیس

نائب رئیس برای مدت دو سال توسط رئیس انتخاب می‌شود.

ماده ۱۵- هیأت رئیسه

هیأت رئیسه شامل افراد مشروح زیر است:

الف - رئیس

ب - نائب رئیس

پ - رئیس بلافصل قبلی

ت - چهار عضو برگزیده دیگر

ث - رئیس دبیرخانه

ج - تا دو نفر اعضاء منتخب

اعضاء برگزیده (ردیف ت) تا چهار سال خدمت خواهند کرد و می‌توانند برای یک دوره دیگر نیز انتخاب شوند. اعضاء منتخب (ردیف ج) بنا به پیشنهاد رئیس و



موافقت هیأت رئیسه انتخاب می‌شوند و مدت خدمتشان منطبق با دوران ریاست رئیس (دو سال) است.

هیأت رئیسه بر پایه توافق و رضایت کار می‌کند.

هیأت رئیسه نظر مشورتی خود را در مورد اجرای تصمیمهای مجمع عمومی و شورا به رئیس اعلام می‌دارد و برای فدراسیون در حکم کارگروه اجرائی است. هیأت رئیسه همچنین در زمینه بسط و اشاعه فنی بتن سازه‌ای در میان اعضاء فدراسیون و دیگر شخصیتهای حقیقی یا حقوقی مربوط، پیش قدم است.

هیأت رئیسه مسؤل انتخاب و تعیین رئیس دبیرخانه است.

هیأت رئیسه در مورد روش جایگزینی عضو منتخبی که به هر دلیل قادر نباشد به وظایف خود به نحو مؤثر عمل کند، مسؤل است.

### کارگروه امور اداری، کمیسیونها و گروههای کاری

#### ماده ۱۶- کارگروه امور اداری

۱- کارگروه امور اداری توسط رئیس یا نائب رئیس فدراسیون اداره می‌شود و شامل ده عضو برگزیده و رئیس کمیسیون است. اعضاء برگزیده چهار سال خدمت می‌کنند و می‌توانند برای یک دوره دیگر نیز انتخاب شوند.

۲- کارگروه امور اداری دو نفر را از بین اعضاء برگزیده به سمت نائب رئیس انتخاب می‌نماید، تا نماینده کارگروه امور اداری در هیأت رئیسه باشند. به این ترتیب حداقل هر سال یکبار فعالیتهای کمیسیونهای مختلف و گروههای کاری به کارگروه امور اداری گزارش شده و رهنمودهای لازم انتقال می‌یابد.

۳- مسؤولیت تشکیل و آغاز به کار کمیسیونها و گروههای کاری، دوران فعالیت و عمر هر یک و نیز پیشنهاد رئیس و نحوه نظارت بر کار آنها و خروجی‌شان، با کارگروه امور اداری است. همچنین کارگروه امور اداری مسؤل حصول اطمینان از مشارکت

فعال اعضاء مختلف است، رسیدگی به استعفاء افرادی که در جلسات شرکت نمی نمایند و دلیل قانع کننده ای برای غیبتشان ارائه نمی نمایند نیز با کارگروه امور اداری است.

۴- کارگروه امور اداری پیشنهادهای لازم را به هیأت رئیسه و شورا در ارتباط با انتشار نتایج کارها ارائه خواهد داد تا افراد مختلف اعم از حقیقی یا حقوقی که به نحوی به کارها ارتباط دارند، بتوانند به مطالب مصوب رسمی و قطعنامه های فنی مجمع عمومی دست یافته و اقدامات لازم را معمول دارند.

#### ماده ۱۷- کمیسیونها و گروههای کاری

۱- تعداد اعضاء کمیسیونها ممکن است به بیست و پنج نفر نیز برسد، این اعضاء برای مدت چهارسال انتخاب می شوند و انتخاب مجدد آنها برای دوره های بیشتر بلامانع است. رؤسای کمیسیونها به پیشنهاد کارگروه امور اداری و تصویب شورا، برای مدت چهار سال انتخاب می شوند و انتخاب آنها برای یک دوره بعد نیز امکان پذیر است.

۲- گروههای کاری برای دوره های معینی تشکیل شده، تعداد اعضاءشان محدود است و در چهارچوب برنامه زمانبندی مشخصی عمل می نمایند. تعیین اعضاء گروههای کاری، تأیید عضویت آنها و پذیرش نمایندگی شان به عهده کارگروه امور اداری است.

#### حق عضویتها

##### ماده ۱۸- حق عضویتها

۱- شورا میزان حق عضویتها را برپایه تخمین هزینه های فدراسیون و بودجه سال بعد، با هدف حصول اطمینان از امکان تداوم فعالیت های فدراسیون، مشخص می نماید. میزان حق اشتراک با توجه به نرخ تورم در کشور سوئیس مورد تجدید نظر قرار می گیرد.

۲- برای اعضاء قانونی سطوح مختلف عضویت در نظر گرفته شده است، که با توجه به آن تعداد آراء و اعضاء مشخص می شود، هر عضویت باید سعی کند تراز عضویت خود را برای مدت حداقل سه سال حفظ نماید.

۳- برای اعضاء متعهد، حق عضویت توسط شورا تعیین و در مقاطع زمانی لازم تعدیل می گردد.

۴- برای اعضاء پیوسته و منفرد حق عضویت توسط شورا تعیین می گردد، تعدیل حق عضویت این گروه از اعضاء چنان صورت می گیرد که حتی الامکان ارتباط فدراسیون با این گروه از اعضاء محفوظ بماند.

### همایشها و محافل علمی بین المللی

#### ماده ۱۹- همایشها و محافل علمی بین المللی

- ۱- همایشها و محافل علمی در فواصل زمانی معین توسط فدراسیون سازمان داده می شود، مسؤولیت سازماندهی این قبیل گردهمایی ها با هیأت نمایندگی ملی است.
- ۲- این گردهمایی ها با رعایت قوانین و مقرراتی که توسط شورا و هیأت نمایندگی ملی کشور میزبان تعیین می شود، برپا می گردد.
- ۳- فدراسیون فقط مسؤول جنبه های علمی و فنی این گردهمایی ها است.
- ۴- با توجه به شرایطی که توسط هیأت رئیسه معین می شود، فدراسیون می تواند برای برپایی همایشهای مشترک با دیگر نهادهای ذی ربط، وارد عمل شود.

### تجدید نظر در اساسنامه، انحلال و مقررات حقوقی

#### ماده ۲۰- تجدید نظر در اساسنامه

اساسنامه تنها توسط مجمع عمومی عادی یا فوق العاده و با رأی و نظر موافق دوسوم از آراء حاضر، طبق ماده (۹) این اساسنامه، مورد تجدید نظر قرار می گیرد.

#### ماده ۲۱- انحلال و برجیدن فدراسیون

- ۱- انحلال و برجیدن فدراسیون مطابق قوانین جاری صورت می پذیرد.

۲- مجمع عمومی فوق العاده انحلال فدراسیون را براساس آراء دوسوم اعضاء صاحب رأی (اعضاء اصلی یا علی البدل) اعلام می دارد، در این جلسه باید داریه های فدراسیون معین و اعلام شود. به ویژه لازم است در ادامه، آخرین وضعیت شامل مطالبات معوقه، امور مالی جاری، تصمیم درباره دخل و تصرف در داریه ها و انتقال آنها به یک یا چند سازمان و انجمن بین المللی عام المنفعه که دارای اهداف مشابهی با فدراسیون جهانی بتن هستند، بحث و تبادل نظر شود.

#### ماده ۲۲- مقررات حقوقی

۱- فدراسیون جهانی بتن که مطابق مواد (۵۲) و (۶۰) قانون مدنی کشور سوئیس پایه گذاری شده، فدراسیونی است که مطابق این اساسنامه و قوانین کشور سوئیس، به ویژه با توجه به مواد (۹۵۷) و ضوابط مربوط به آن، فعالیت می کند.

۲- فدراسیون دارای جایگاه و شأن مدنی است.

#### ماده ۲۳- اقامتگاه

اقامتگاه قانونی فدراسیون، شهر ژنو است. رسیدگی به تمامی اختلافهای به وجود آمده در فدراسیون، در صلاحیت انحصاری دادگاههای صالح شهر ژنو خواهد بود.

\*\*\*

همانطور که در گزارش مورخ ۲۸ آوریل ۱۹۹۷ میلادی (۱۳۷۶/۲/۸ هجری شمسی) آقای بوهرلر در ژنو آمده، نسخه رسمی این اساسنامه به زبان فرانسوی توسط افراد مشروح زیر به امضاء رسیده است.

امضاء کنندگان:

راوو (رئیس سی.ای.بی و رئیس اف.آی.بی)

ویرلوژه (رئیس اف.آی.بی و رئیس اف.آی.بی)

ته وز (رئیس دبیرخانه سی.ای.بی و دبیر اف.آی.بی)

شماره: ۱۸۹ / ۴۲۸۴۹

تاریخ: ۱۳۹۰/۰۷/۱۱

پوست:

بیت



ماک چی (نائب رئیس سی.ای.بی)

فاوره (نائب رئیس سی.ای.بی و خزانه دار اف.آی.بی)

والتر (رئیس افتخاری اف.آی.بی)

اصلاحات فوق در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ ششم مهرماه یکهزار و سیصد و نود مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

علی لاریجانی

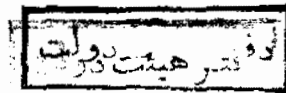


*fédération internationale du béton*  
international federation for structural concrete

## STATUTES

A Non-Profit Making Body

Registered Office: 2, Rue du Commerce - CH-1204 Geneva



State of corrections: May 22, 1997

Statutes: notary+corr-97:527+ logo = 97.80K / fib / General

## Name, Objectives, Composition and Registered Office

### Article 1 Name

The Federation shall be known as 'fédération internationale du béton - International Federation for Structural Concrete'. It was created from the 'Comité Euro-International du Béton' and the 'Fédération Internationale de la Précontrainte'.

### Article 2 Objectives

Its objectives are to develop at international level the study of scientific and practical matters capable of advancing the technical, economic, aesthetic and environmental performance of concrete construction.

This shall be achieved by:

- (i) the stimulation of research and the synthesis of the findings from research and practice relating to various aspects of structural concrete;
- (ii) the promotion of development activities to aid in translating research findings and experience into design and construction practice;
- (iii) the dissemination of the results of research and development activities and experience by way of publications, guidance documents and the organisation of international congresses and symposia;
- (iv) the production of recommendations for the design and construction of concrete structures, based upon appropriate and relevant performance criteria and environmental considerations, in both regional and international contexts;
- (v) the informing of members on the latest developments in structural concrete through regular publications relevant to the different interest groups within the membership.

These objectives shall be attained in conjunction with the existing international technical associations and international and regional standardisation organisations.

### Article 3 Composition

It shall be composed of the following:

- |     |                    |                        |
|-----|--------------------|------------------------|
| (a) | Statutory Members  | • National Delegations |
| (b) | Corporate Members  | • Sponsoring Members   |
|     |                    | • Associate Members    |
| (c) | Individual Members | • Subscribing Members  |
|     |                    | • Members              |
|     |                    | • Student Members      |

### Article 4 National Delegations, Appointment of Delegates and Deputies

1. The National Delegation shall consist of nominated Delegates; their number shall be dependent on the national subscription. These Delegates should be nominated by the national association, called National Member Group, which represents all the member organisations in that country. Where no national association can be created, the Delegates should be nominated by the individual groups within the country. Each Delegate to the General Assembly shall have a single vote and may be replaced by a Deputy to whom the Delegate's vote may be transferred in the case of his/her absence. From the National Delegates a Head of Delegation should be appointed who may receive, by written authorisation, the votes of his/her delegation thus acting as a Deputy for them.

2. Sponsoring Members may each nominate one representative to attend the General Assembly. Such representatives do not have voting rights.

### Article 5 Registered Office

The registered office shall be at 2, rue du Commerce, Geneva.

رئيس هیئت مدیره

**Article 6 Term**

The Association shall be set up for an unlimited term but it may be dissolved in accordance with Swiss law.

**General Assembly: Functions and Modus Operandi****Article 7 Functions of the General Assembly of Delegates**

1. The General Assembly is the governing body of the Federation; it comprises the Heads of National Delegations, other Delegates or their Deputies and votes according to subscription rates.

2. It elects by secret ballot the President, Deputy President, and, every four years, 14 members - 4 to serve on the Praesidium and 10 on the Steering Committee, a total of 16 elected members. The candidates for election should be capable of carrying forward the objectives of the Federation by virtue of their position and experiences. Candidates for the Deputy-Presidency, unless they are already members of the Praesidium, must be proposed by at least three National Member Groups. Other candidates must be proposed by one National Member Group. All nominations for election must be registered with the *fib* Secretariat two months before the election together with the nominee's written agreement to serve if elected.

3. It may on occasion confer the title of Honorary President on a retiring President and, on the recommendation of the Council, confer the title of Honorary Member on individuals for their contribution to the work of the Federation.

4. It shall deal with amendments to the Statutes and with the dissolution of the Federation.

5. It shall proceed to vote on resolutions, technical conclusions and on the approval of international recommendations and model codes.

6. The General Assembly may exclude from voting, or expel, National Member Groups for non-payment of subscriptions. Voting rights are dependent on the payment of the relevant subscription rate and being up-to-date in its payment.

**Article 8 Meetings of the General Assembly**

1. The General Assembly meets every 2 years at the invitation of the President.

2. The convening of a General Assembly is by letter at least one month in advance of the actual date. The notice of the meeting shall contain the Agenda. No resolution may be taken on any item not shown on the Agenda unless it relates solely to internal administrative matters.

3. An Extraordinary General Assembly may be called, if required, at the formal, written, request of 10 National Member Groups. This may be arranged through correspondence with postal voting.

**Article 9 Quorum**

The General Assembly shall have a quorum when more than half of the National Delegations is represented by at least one of their Delegates, or Deputies, and half the total voting rights can be exercised, save when amendments are being made to the Statutes. In that case, two-thirds of the total voting rights are necessary.

**Article 10 Voting Majority**

Decisions shall be taken on the basis of the majority of the votes cast, the President, or his substitute, having a deciding vote if required. For amendments to the Statutes, a decision based on a two-thirds majority of the votes cast is required.

**Article 11 Record of Resolutions**

All resolutions passed by a General Assembly shall be set down in a special register and signed by Council Members present and by the Secretary-General. This register shall be kept at the registered office of the Federation, where all delegates may peruse its contents.

دفتر هیئت دولت



## **Council: Composition and Modus Operandi**

### **Article 12 Composition and Duties of the Council**

1. The Council consists of the Heads of the National Delegations, the President, the Deputy-President, the immediate Past-President; together with the Secretary-General, and the Honorary Presidents, who have no voting rights.

It meets at least once a year.

2. Within the Council members up to five Vice-Presidents may be appointed, each to act as a focus for regional activities.

3. The Council shall appoint an Honorary Treasurer with the responsibility of over-seeing the financial affairs of the Federation and liaising with the official book-keeping and auditing bodies. The Honorary Treasurer should report to the Council and General Assembly on relevant financial matters.

4. The Council approves the budget, accounts, subscriptions and other financial matters.

5. The Council approves the creation of new commissions and appoints the Commission Chairmen.

6. The Council fixes the dates and venue of congresses and symposia, and the content of the working sessions, in collaboration with the National Member Group of the country in which the event is to take place.

7. The Council decides on the admission of Statutory Members and Corporate Members and the conditions of their admission and resignation.

8. The Council makes the awards of Honours and medals of different types.

## **President, Deputy-President and Praesidium**

### **Article 13 The President**

The term of office of the President is for 2 years and he/she should have served as a Deputy-President for the preceding 2 years. Subsequently he/she serves as the immediate Past-President for a further two years.

### **Article 14 The Deputy-President**

The term of office of the Deputy-President is for two years and he/she is the President-Designate.

### **Article 15 The Praesidium**

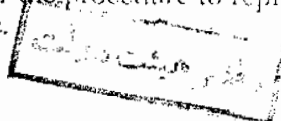
The Praesidium consists of the President, the Deputy-President, the Immediate Past-President, the two Deputy-Chairmen of the Steering Committee, four other elected Members, the Secretary-General (ex officio) and up to two coopted members. The elected members serve a four year term and may be re-elected for a second term. The coopted members will be elected by the Praesidium on the recommendation of the President for the duration of his time of office.

The Praesidium works on a consensus basis.

The Praesidium shall advise the President on the implementation of the decisions of the General Assembly and the Council - in effect it acts as the executive committee of the Federation. It shall also take the initiative in the whole field of technical promotion of structural concrete acting through the Federation's various bodies or otherwise as relevant.

The Praesidium shall be responsible for the appointment of the Secretary-General.

The Praesidium shall be responsible for the procedure to replace any elected member who is for any reason unable to be effectively in office.



## Steering Committee, Commissions and Task Groups

### Article 16 The Steering Committee

1. The Steering Committee is chaired by the President or Deputy-President of the Federation and consists of ten elected members, and the Commission Chairmen. The elected members serve a four year term and may be re-elected for a second term.
2. The Steering Committee selects two Deputy-Chairmen from the elected members for its representation on the Praesidium. It meets at least once a year to guide the activities of the various Commissions and Task Groups which report to it.
3. It has the responsibility for initiating Commissions and Task Groups, with their terms of reference and constitutions, including the proposals for the Chairmen, and for monitoring the output from them. It is also responsible for ensuring the active participation of the various members and may call for the resignation of members who do not attend meetings and offer no adequate explanation for their absence.
4. It makes recommendations to the Praesidium and Council regarding the appropriate means of dissemination of the results of the work of its different bodies and, where relevant, of the need to seek the formal approval, through Technical Resolutions, of the General Assembly for the envisaged action.

### Article 17 Commissions and Task Groups

1. Commissions may consist of up to 25 members appointed for a 4 year term with the possibility of re-appointment for further terms. Their Chairmen shall be proposed by the Steering Committee, and approved by Council, for a 4 year term, with the possibility of a second term.
2. Task Groups - these are set up with specific terms of reference, timescales and with a limited number of members. Their Convenors are appointed by the Steering Committee which may appoint the members and/or endorse the Convener's nominees.

## Subscriptions

### Article 18 Subscriptions

1. The Council shall set the level of subscriptions based upon the estimates of expenditure of the Federation and the defined budget for the following year with the aim of ensuring the long term viability of the Federation. The levels should be reviewed from time to time with the basis allowing for inflation being the Swiss retail prices index.
2. For Statutory Members there should be a number of levels of subscription, with associated voting rights, from which each Statutory Member selects one which it should endeavour to maintain for at least a three year period.
3. For Sponsoring Members, the subscription shall be fixed by the Council and reviewed from time to time.
4. For Associate and Individual Members, the subscription shall be set by the Council and reviewed from time to time to ensure that the needs of the Federation for these categories of members are met.

## International Congresses and Symposia

### Article 19 International Congresses and Symposia

1. Congresses and Symposia shall be organised periodically by the Federation their organisation being the responsibility of a National Member Group.
2. They shall be organised according to rules laid down by the Council in collaboration with the National Member Group of the country where the event is to be held.

*[Faint, illegible text or stamp]*

3. The Federation is responsible only for the scientific and technical aspects of these events.
4. The Federation may sponsor Symposia organised by other bodies subject to conditions defined by the Praesidium.

## Revision of Statutes, Dissolution and Legal Provisions

### Article 20 Revision of the Statutes

The statutes may only be revised at an ordinary or extraordinary General Assembly by a two-thirds majority according to Article 9.

### Article 21 Possible Dissolution and Liquidation of the Federation

1. The dissolution and liquidation of the Federation shall be governed by current laws.
2. The Extraordinary General Assembly declaring the voluntary dissolution of the Federation - on the basis of a two-thirds majority of those delegates having voting rights, or their deputies, present and voting - shall also be required to determine the allocation of the net assets. It shall, in particular, following the final settlement of outstanding accounting operations and current financial commitments, decide on the direct transfer of these assets to one or several International Association(s) of public interest replacing the 'fédération internationale du béton - International Federation for Structural Concrete' - and pursuing similar objectives.

### Article 22 Legal Provisions

1. The 'fédération internationale du béton - International Federation for Structural Concrete', founded in accordance with articles 52, 60 and ff. of the Swiss Civil Code, is a federation governed by these statutes and on a supplementary basis by Swiss law, with particular reference to articles 957 and ff. of the Swiss Code of Obligations.

2. The Federation shall enjoy civil status.

### Article 23 Domicile

The Federation shall be domiciled in Geneva. Any disputes which arise within the Federation shall come under the sole jurisdiction of the competent courts of the Canton of Geneva.



As minuted by the notary Mr Buhler in Geneva on April 28, 1997, the official French version of these statutes was formally signed by

Signatures:

Rowe	(CEB President and fib President)
Virlogeux	(FIP President and fib President)
Tewes	(CEB Secretary General and fib Secretary)
Macchi	(CEB Vice-President)
Favre	(CEB Vice-President and fib Treasurer)
Walther	(FIP Honorary President)

